

中国专业志愿服务模式本土化的四点建议

“中国正在面临一系列社会、环境和经济挑战——对于中国来说，若解决所有问题，是一项异常艰巨而复杂的任务。但对于中国乃至世界来说，持续繁荣却是迫切需要。中国正寻求符合自身国情的发展道路，同时也需要学习并借鉴其他国家的做法和经验。将一个赋予创新的想法引入他国可以通过细腻、缜密的工作实现，通过本土化的创新、全球化的合作并假以时日，成长为一个全新的并可以解决长期存在的问题的可行性解决方案。”

---- 《专业志愿服务本土化报告》BSR 报告摘录

本报告供中国以及国际公民社会组织、基金会、学术机构和私营部门参考，正是这些机构和部门能预见到自身想法有潜力解决中国面临的复杂多样的问题。

报告对于本土化的深入解读，是基于 BSR 慈源项目与本土公益合作伙伴——北京惠泽人与 Taproot 基金会合作将专业技术志愿服务项目以及运作模式引入中国，并加以本土化改进。专业技术志愿服务项目（英文为：Pro Bono）意在使非营利组织得到商业机构专业人士提供的专业服务。2012年8月，惠泽人与各个全球跨部门合作伙伴合作，包括 Taproot 基金会、惠普、南都基金会（中国著名基金会之一），并在 BSR 的支持下，已经将此服务模式运作了近两年时间（共 20 个月）。五个合作伙伴协同合作，联合财务资源、发挥各自优势与网络，引导并推动专业技术志愿服务在中国发展：

惠泽人对 Taproot 基金会专业技术志愿服务项目的本土化改造，既取得了一定成功，又面临一系列挑战。在改造全程中，不断进行着调整。本土化的经验并非为了设计一个清晰的最好做法或详细结构化战略，而是为讨论影响路径效果的关键制约因素与决策提供一定基础。为了提供给读者更为实用的信息，现总结如下四点：

- 评估一个想法的外在需求包括，分析原始模式隐含的前提假设，对其提出质疑，以理解项目设计的原因。运用这些假设，可以识别实现本土化可能的关键因素。然后，用开发原型并进行焦点小组讨论的方法进行需求测试，这有助于理解在中国发展该方法。
- 在合作伙伴关系的设计中，信任比契约更重要，投入比能力更重要。合作伙伴相互匹配，来互补战略资源，弥补各自缺陷，这将为实行试点项目与尝试潜在工作模式提供基础。
- 项目实施后，在变化迅速的环境中管理全球跨部门合作伙伴关系，需要在灵活性和结构性间做出权衡，即在促进合作伙伴间问责和沟通的同时，不削弱运营方合作伙伴创造性地开展工作的自主权。
- 项目发展仍然是利用来源方公益组织的知识产权、技能和工具的前提下，对项目进行改进，使其适应本地需求，适应运营方合作伙伴需要。在对所有案例研究的成果列出详细清单，作为评估影响力的依据的同时，机构还要进行系统的试点测试，通过创建并可以日后推广的高效的工具、文件和方法，为项目今后更大的成功做好准备。

BSR 相信，这种方式可以在国家之间、部门之间联合资源，结成战略性的、强有力的合作伙伴关系，可以在全球新兴市场国家激励本土化的可持续创新。